

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi-2.pdf.

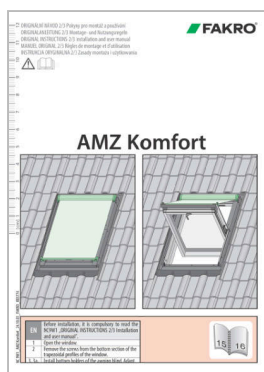
[logoja FAKRO]

UDHËZIME PËR MONTIM

Roletë e jashtme tip tendë për dritare çatie AMZ Komfort

Shenja origjinale e dokumentit: NC 9W1, AMZ Komfort, 24.10.03, FAKRO, KB3774

Këto udhëzime janë kryesisht në figura: hapat e montimit janë paraqitur me vizatime, prandaj vizatimet nuk janë ndryshuar dhe gjenden në origjinal pas përkthimit. Teksti përshkrues në origjinal përbëhet nga tabela e hapave të montimit me shënimin për përgjegjësinë (**faqja 15**) dhe nga disa shenja në vizatime; gjithçka është përkthyer më poshtë.

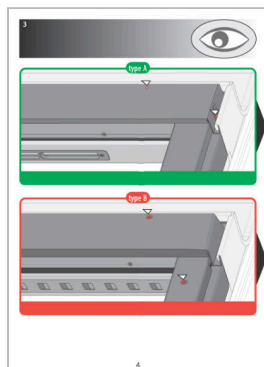


FAQJA 1 E ORIGINALIT

UDHËZIME ORIGINALE 2/3

Udhëzime për montim dhe përdorim

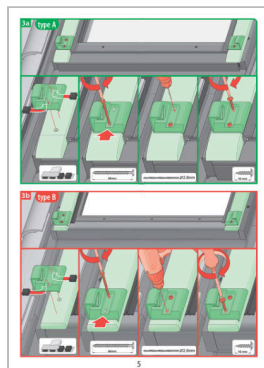
	Para montimit është e detyrueshme të lexohet NC9W1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (udhëzimet origjinale për montim dhe përdorim).
1	Hapni dritaren.
2	Hiqni vidat nga pjesa e poshtme e profileve trapezoidale të dritares.
3, 3a, 3b	Montoni mbajtëset e poshtme të tendës. Përshtateni mënyrën e montimit me llojin e dritares.



FAQJA 4 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type A	tipi A
type B	tipi B



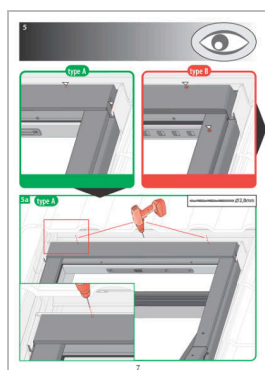
FAQJA 5 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type A	tipi A
type B	tipi B

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

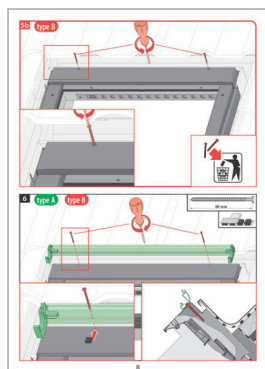
Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi-2.pdf.



FAQJA 7 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

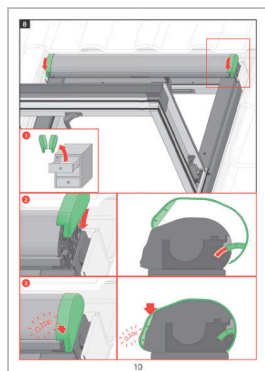
type A	tipi A
type B	tipi B



FAQJA 8 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

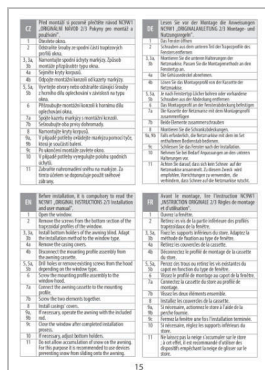
type A	tipi A
type B	tipi B



FAQJA 10 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

CLICK!	klik!
--------	-------



FAQJA 15 E ORIGINALIT

	Para montimit është e detyrueshme të lexohet NC9W1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (udhëzimet origjinale për montim dhe përdorim).
1	Hapni dritaren.
2	Hiqni vidat nga pjesa e poshtme e profileve trapezoidale të dritares.
3, 3a, 3b	Montoni mbajtëset e poshtme të tendës. Përshtateni mënyrën e montimit me llojin e dritares.
4a	Hiqni mbulesat e kutisë.
4b	Shkëputeni njësinë e profilit të montimit nga kaseta e tendës.
5, 5a, 5b	Hapni vrima ose hiqni vidat ekzistuese nga kapuçi, varësisht nga lloji i dritares.
6	Vidhosni njësinë e profilit të montimit në kapuçin e dritares.

Ky nuk është dokumenti origjinal i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi-2.pdf.

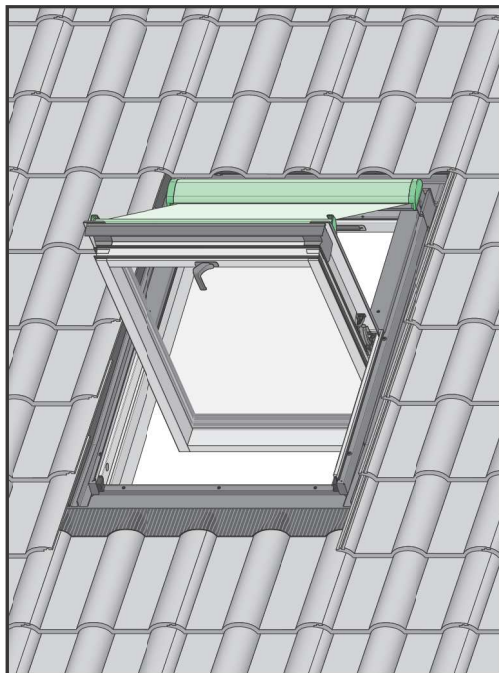
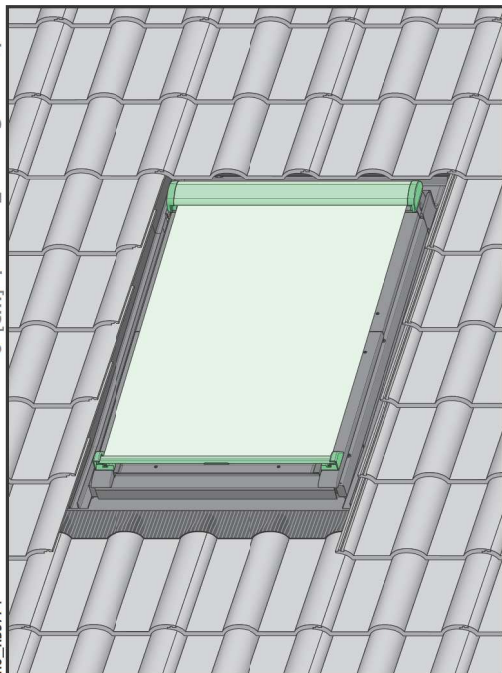
7a	Lidheni kasetën e tendës me profilin e montimit.
7b	Vidhosni të dy elementët së bashku.
8	Montoni mbulesat e kutisë.
9a, 9b	Nëse është e nevojshme, komandojeni tendën me shufrën e përfshirë.
9c	Pas përfundimit të montimit mbyllni dritaren.
10	Nëse është e nevojshme, rregulloni mbajtëset e poshtme.
11	Mos lejoni grumbullimin e borës mbi tendë. Për këtë qëllim rekomandohet përdorimi i pajisjeve që parandalojnë rrëshqitjen e borës mbi tendë.

**FAQJA 16 E ORIGINALIT**

Prodhuesi dhe shitësi nuk mbajnë asnjë përgjegjësi për mosrespektimin e ligjeve në fuqi, të rregulloreve të ndërtimit dhe të kërkesave të sigurisë nga përdoruesi i produktit, arkitekti, montuesi ose pronari i ndërtesës.



AMZ Komfort

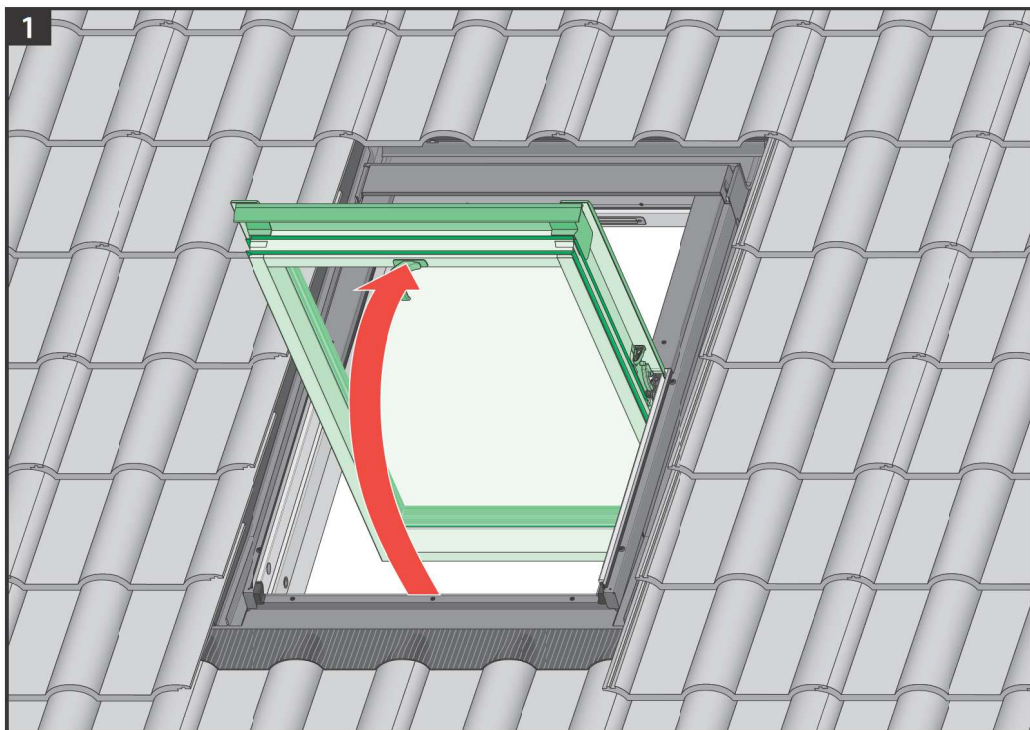
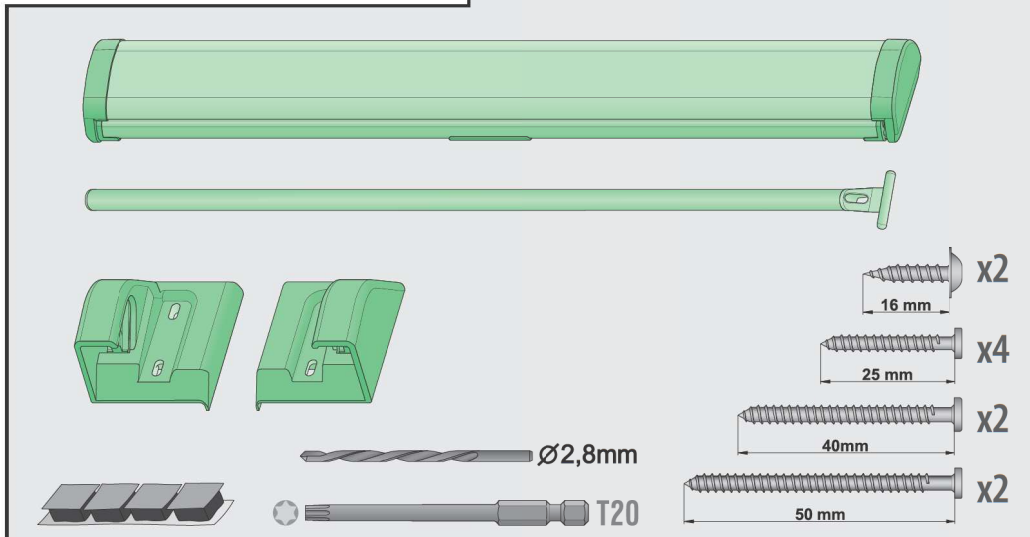
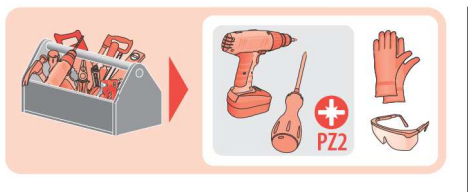


EN

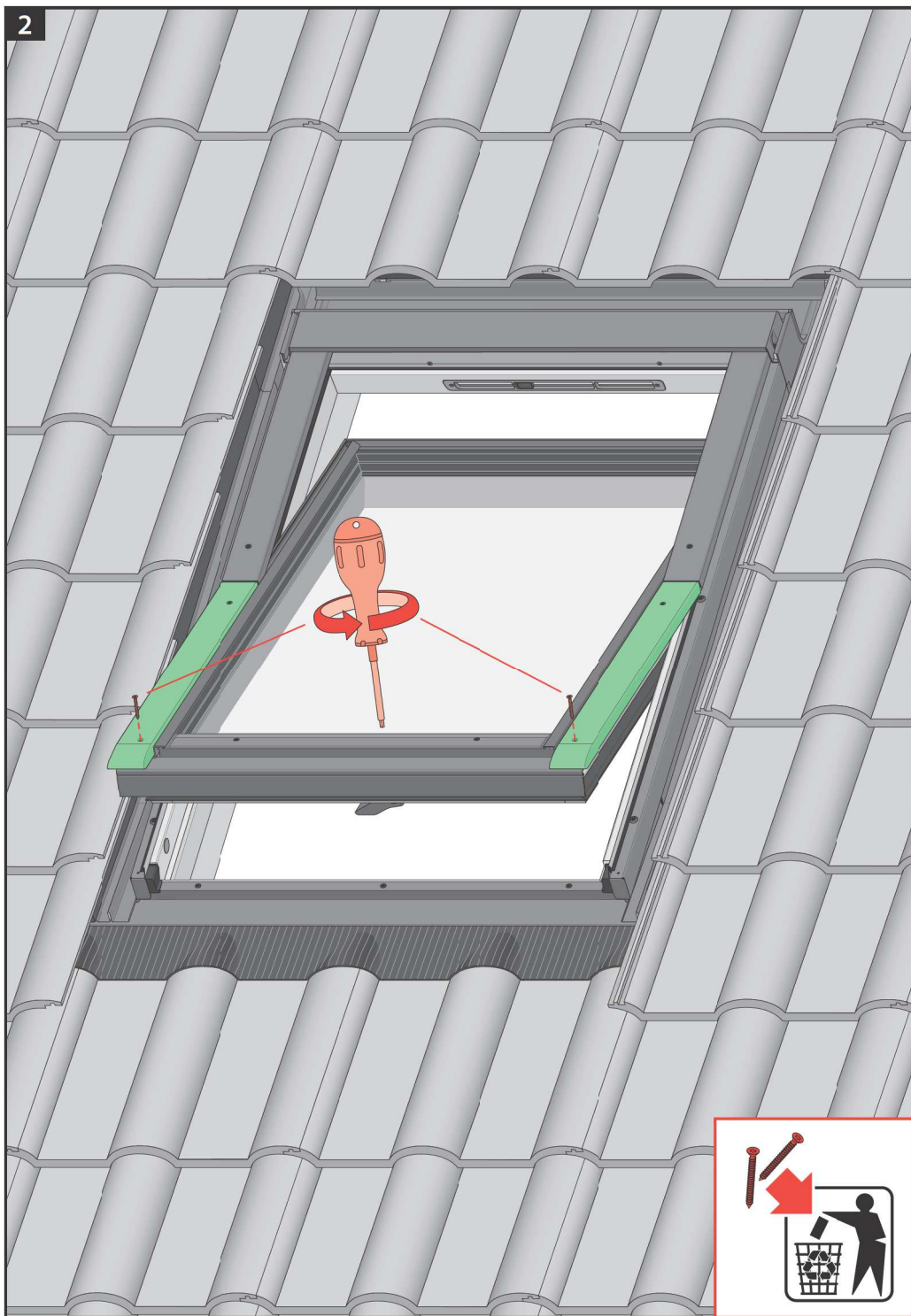
Before installation, it is compulsory to read the NC9W1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.

- 1 Open the window.
- 2 Remove the screws from the bottom section of the trapezoidal profiles of the window.
3. 3a. Install bottom holders of the awning blind. Adapt

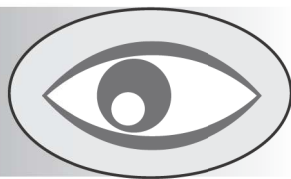




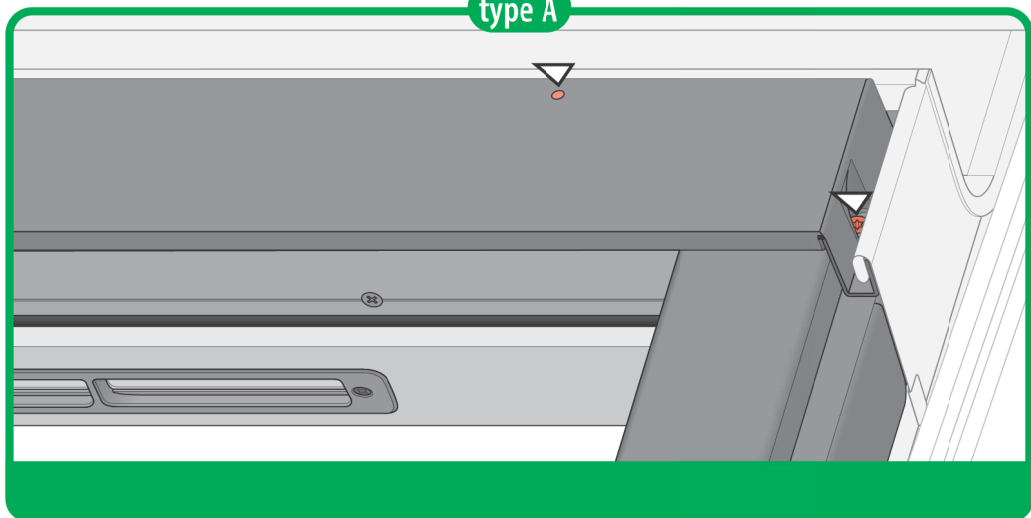
2



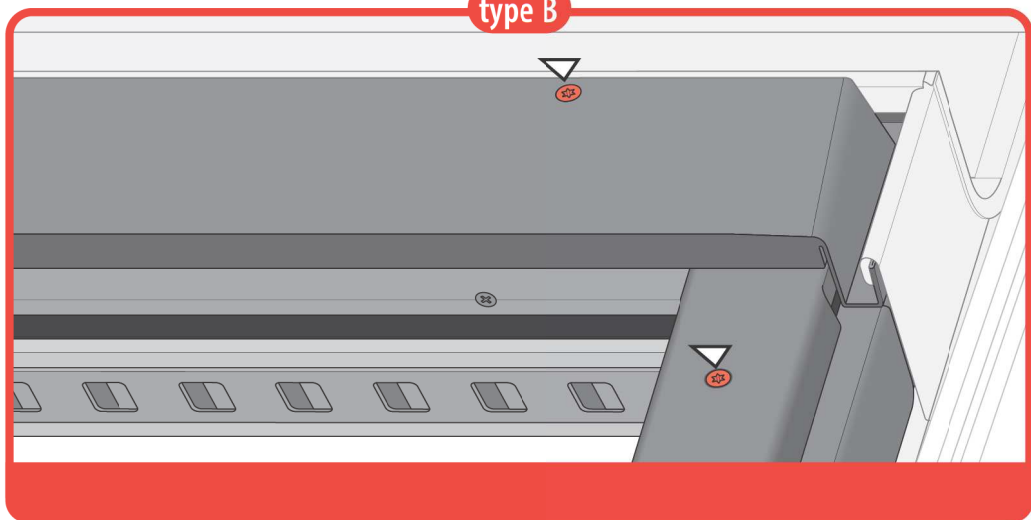
3



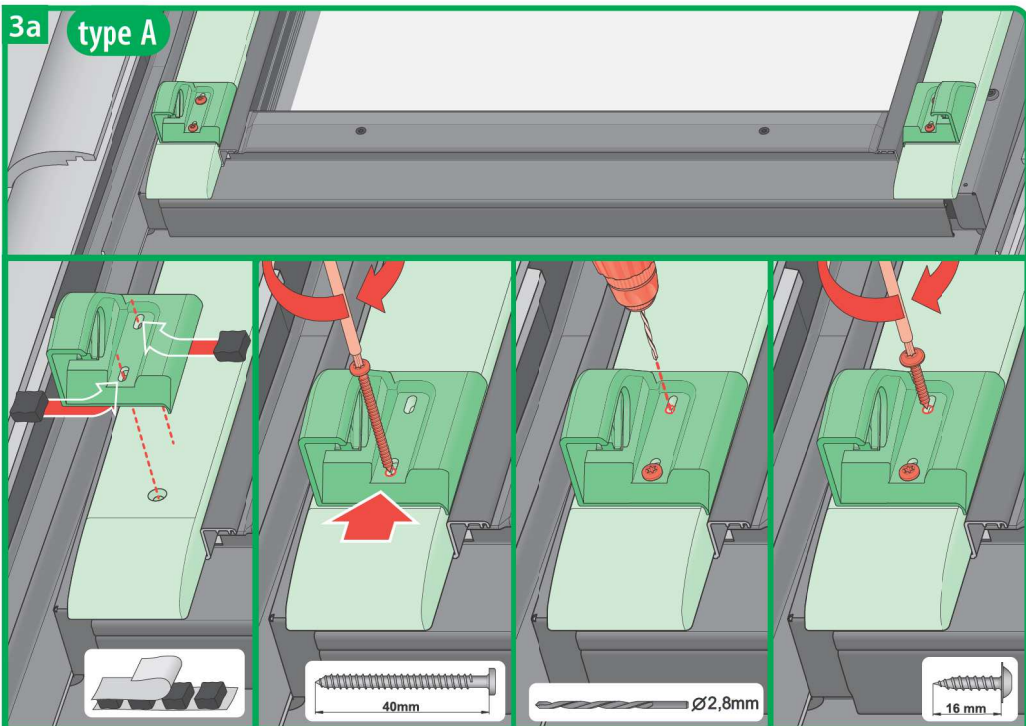
type A



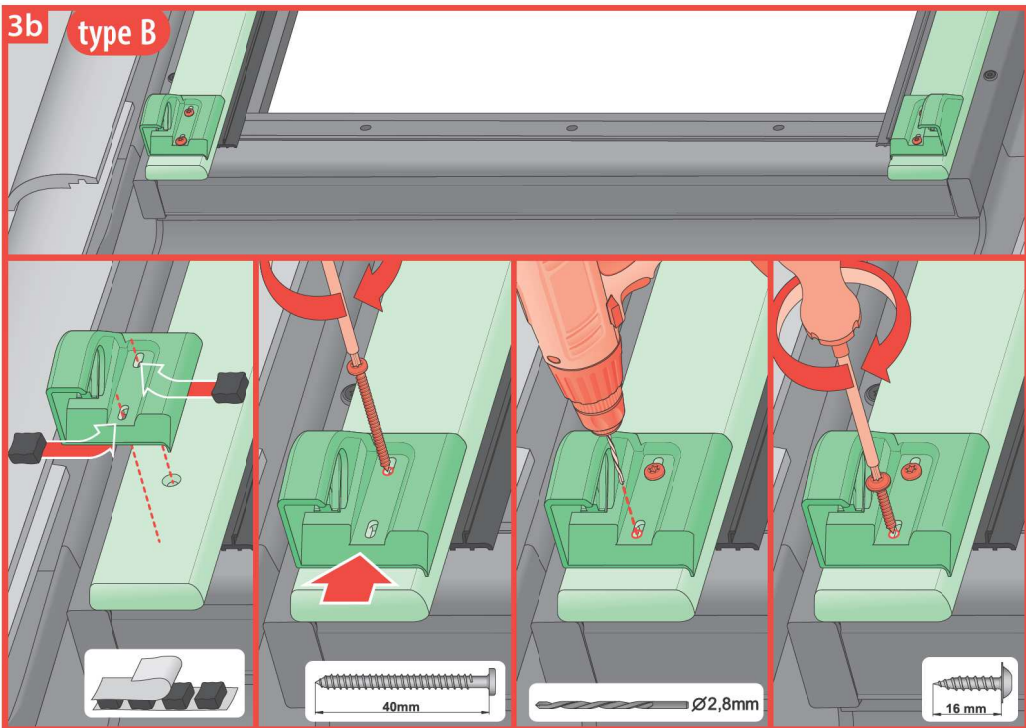
type B



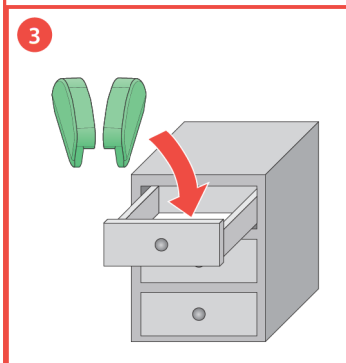
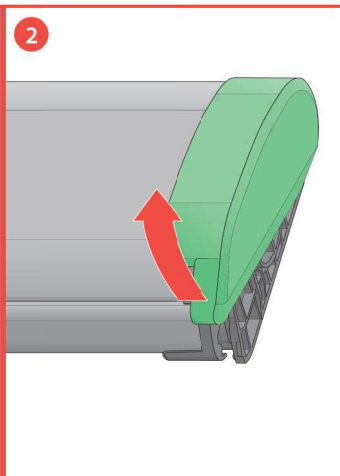
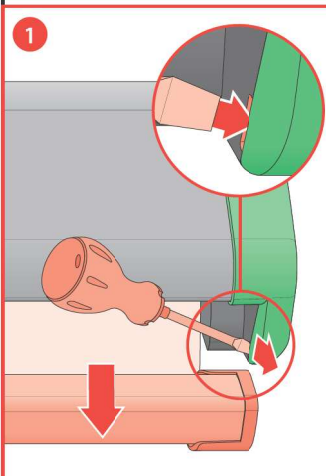
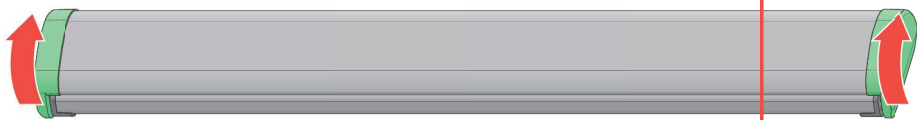
3a type A



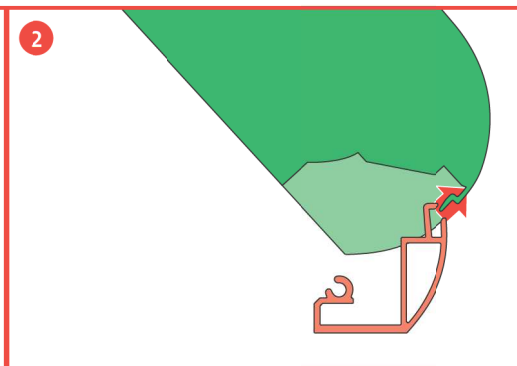
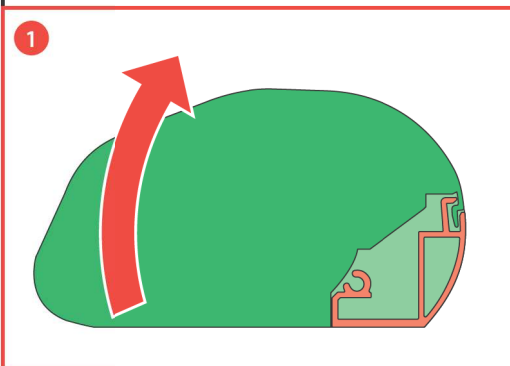
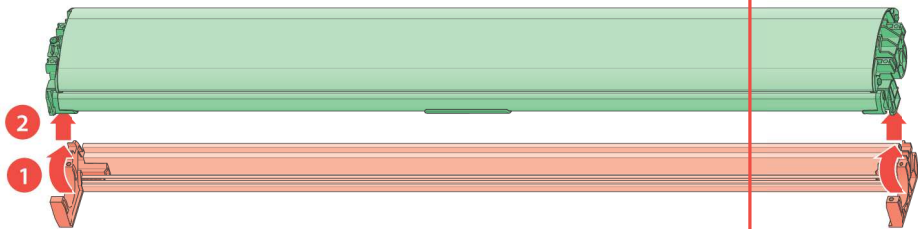
3b type B

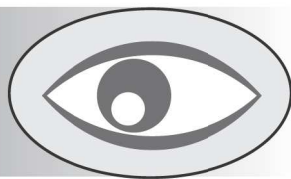


4a

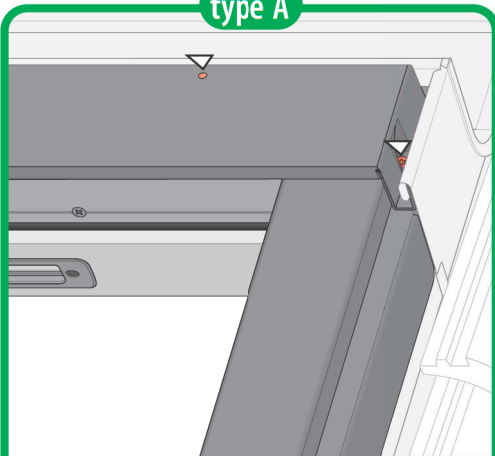


4b

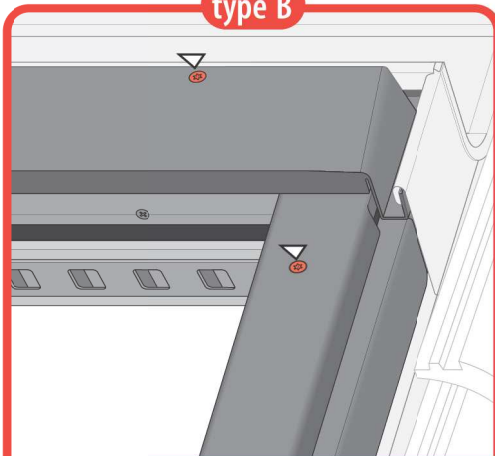




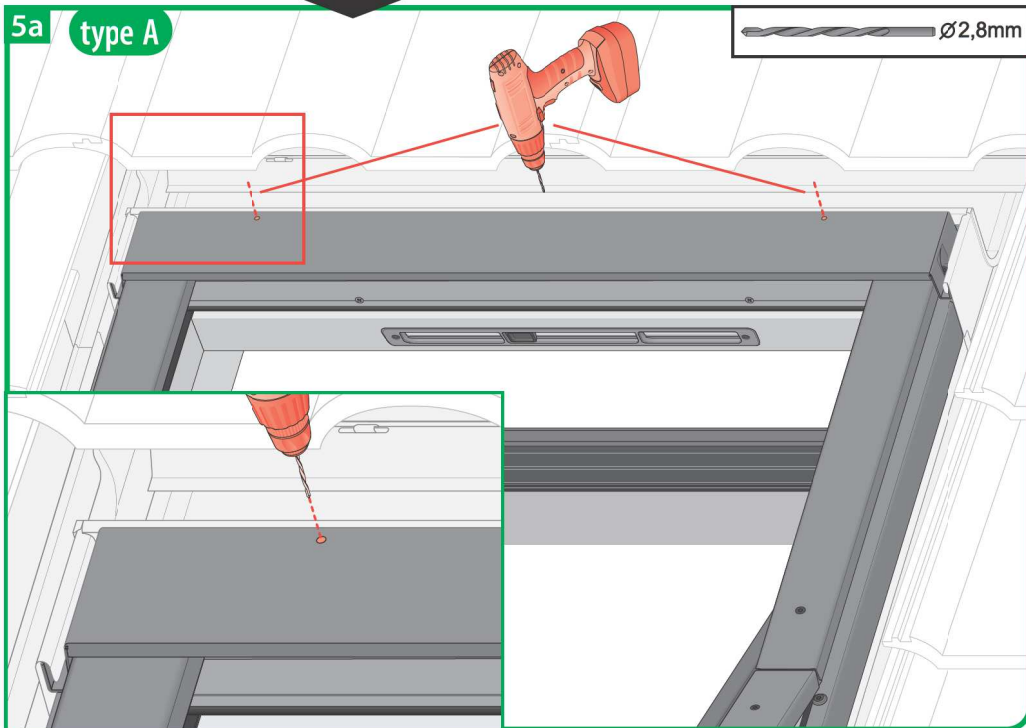
type A



type B



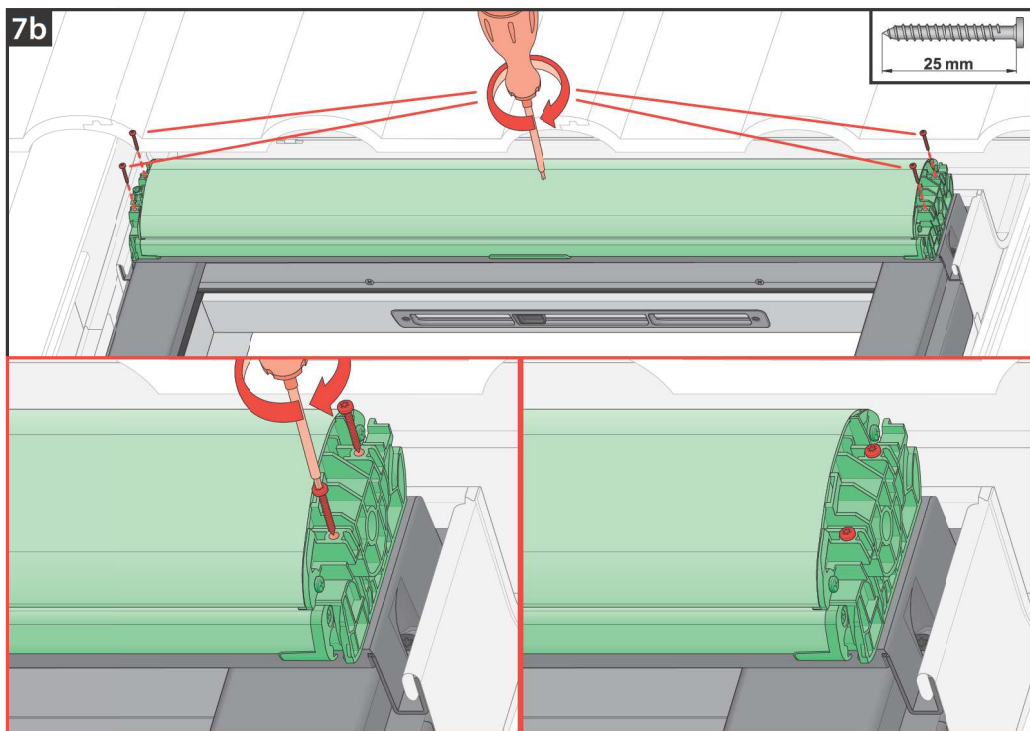
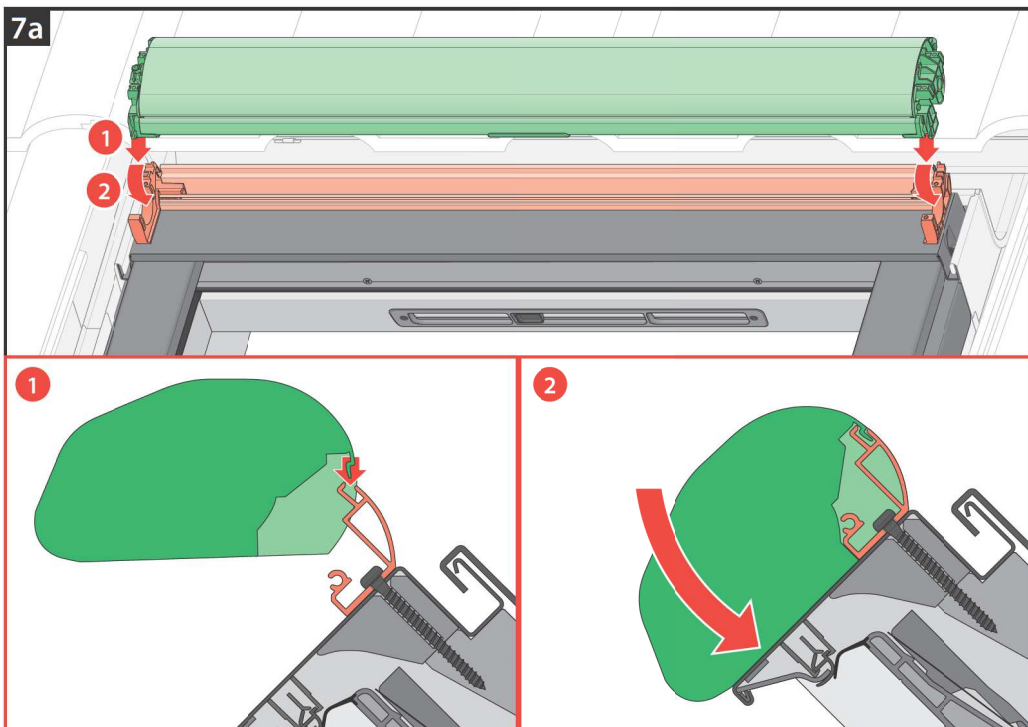
5a type A



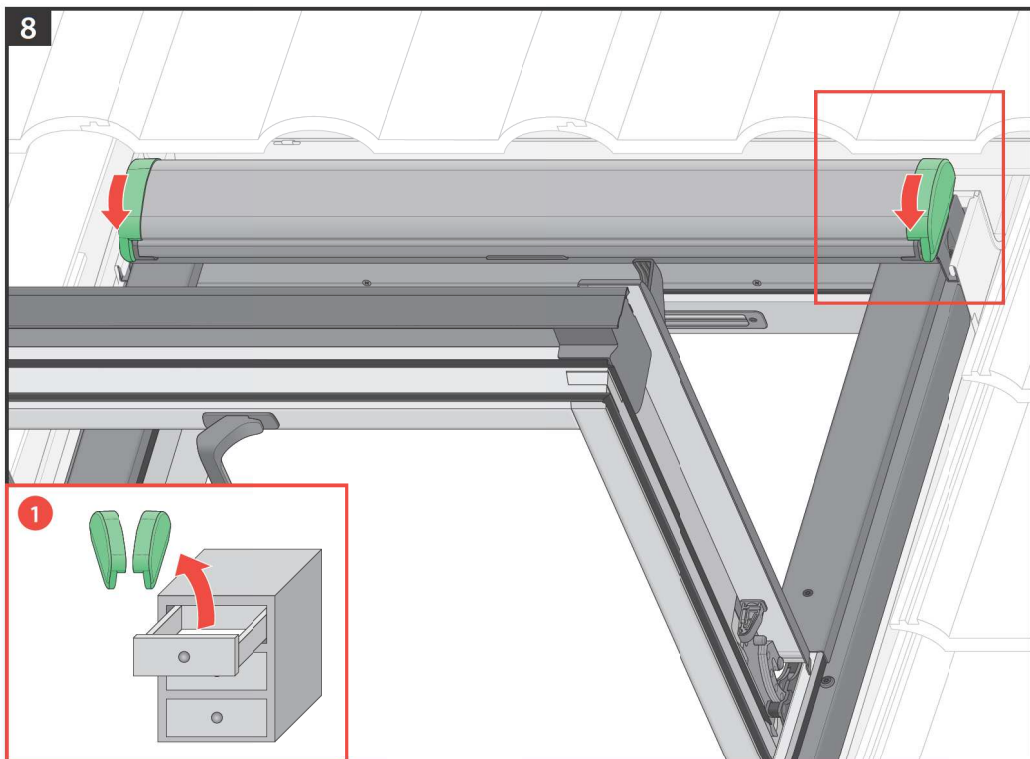
[illegible]

6 type A type B

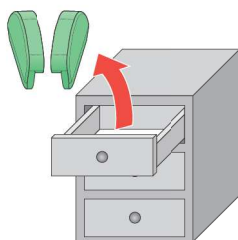
50 mm



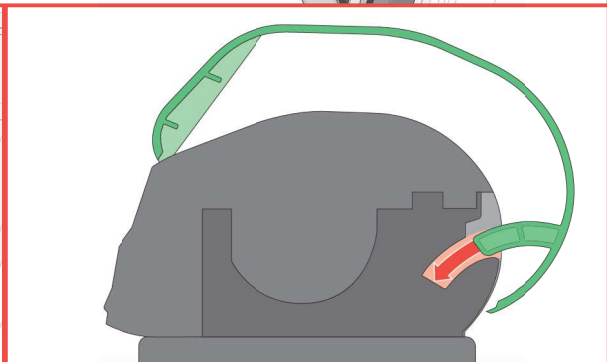
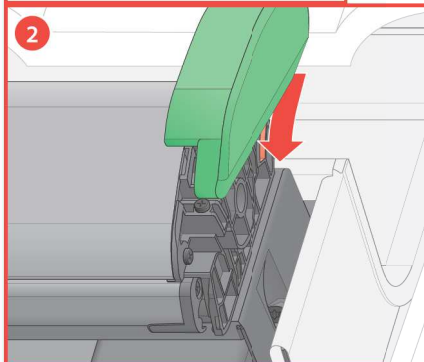
8



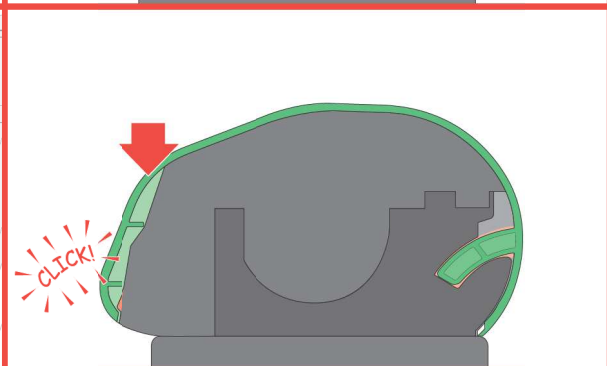
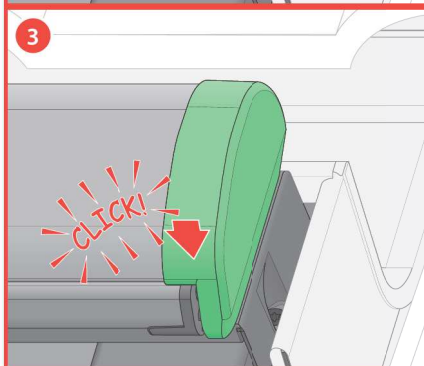
1

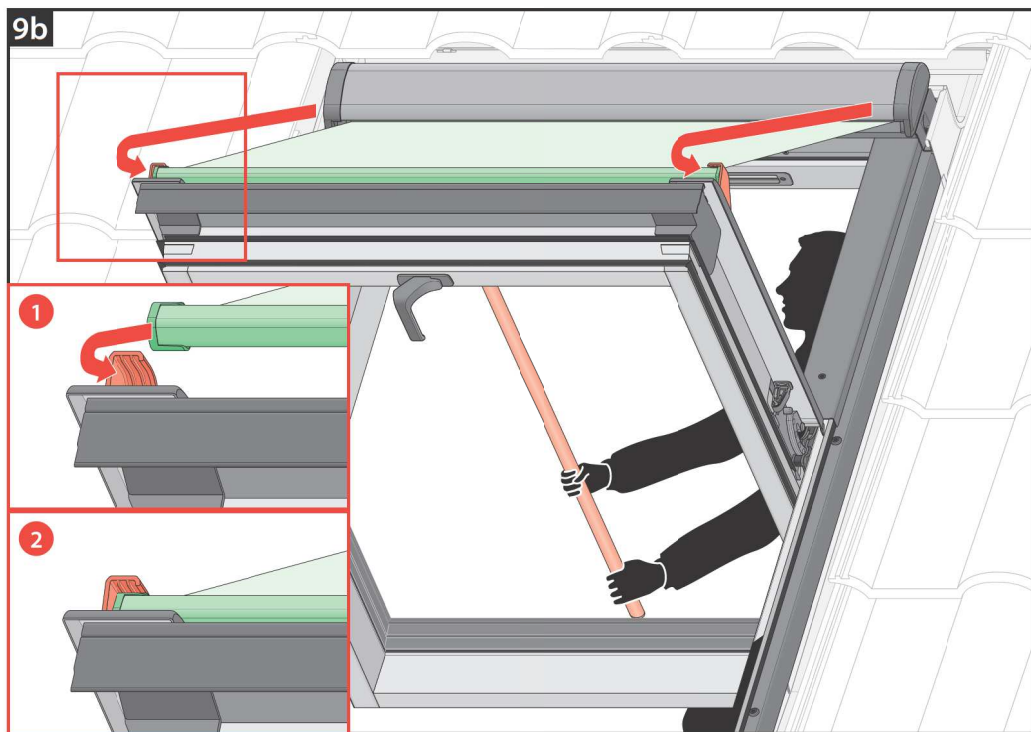
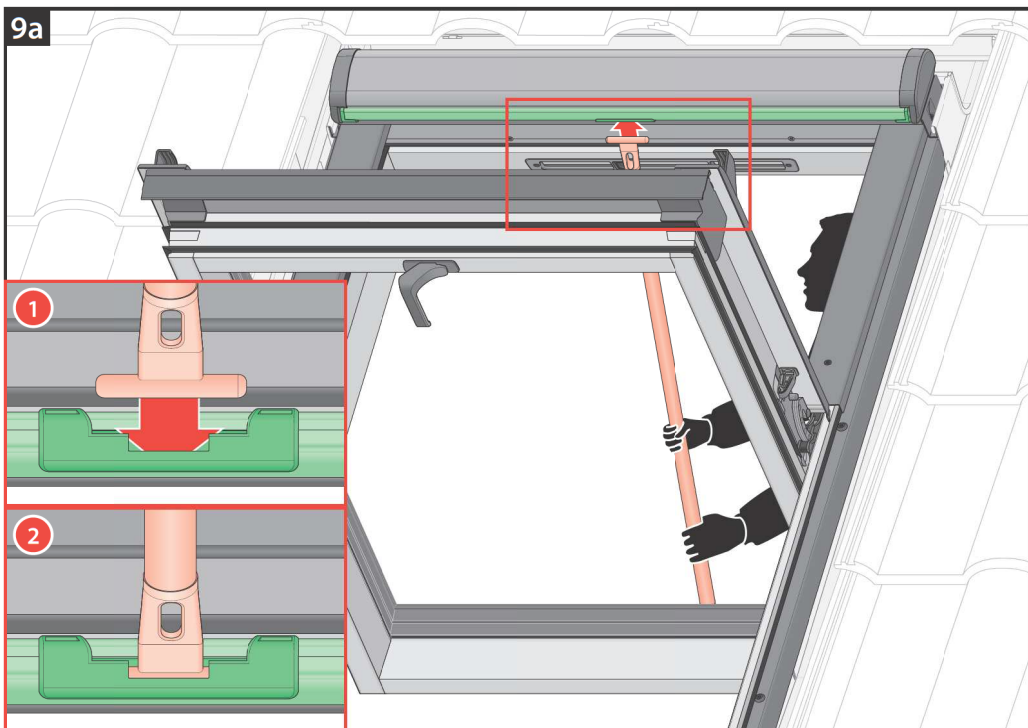


2

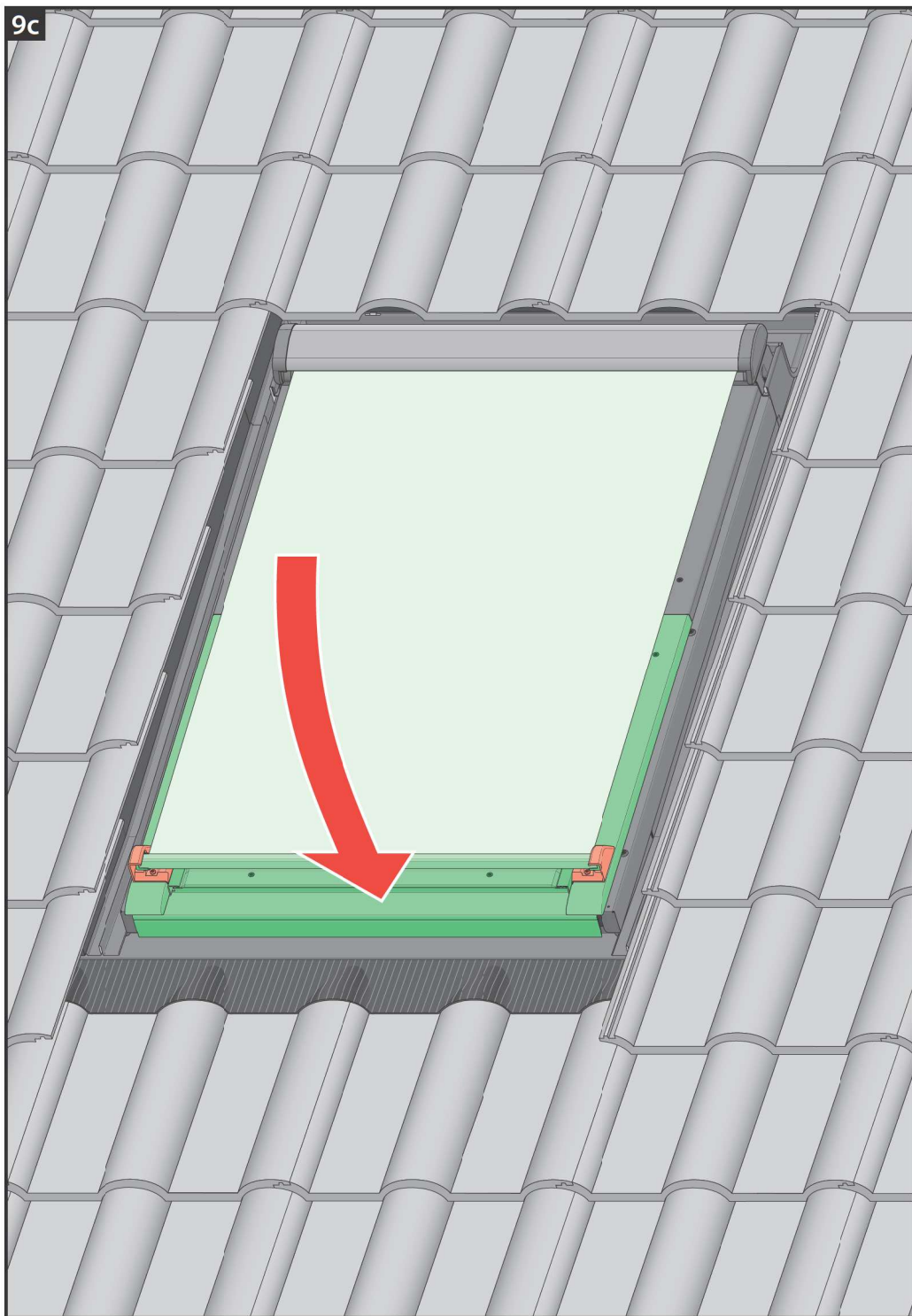


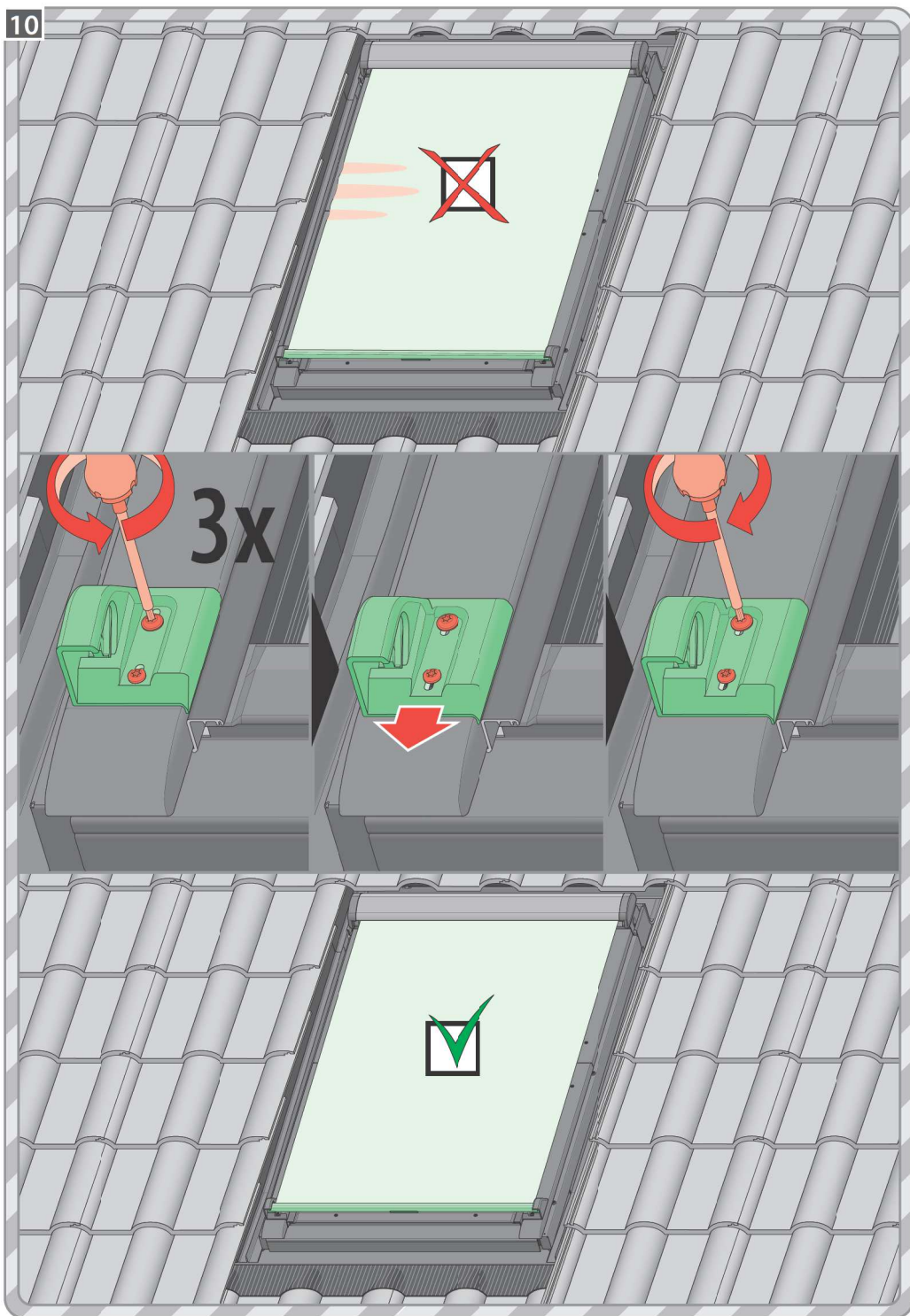
3

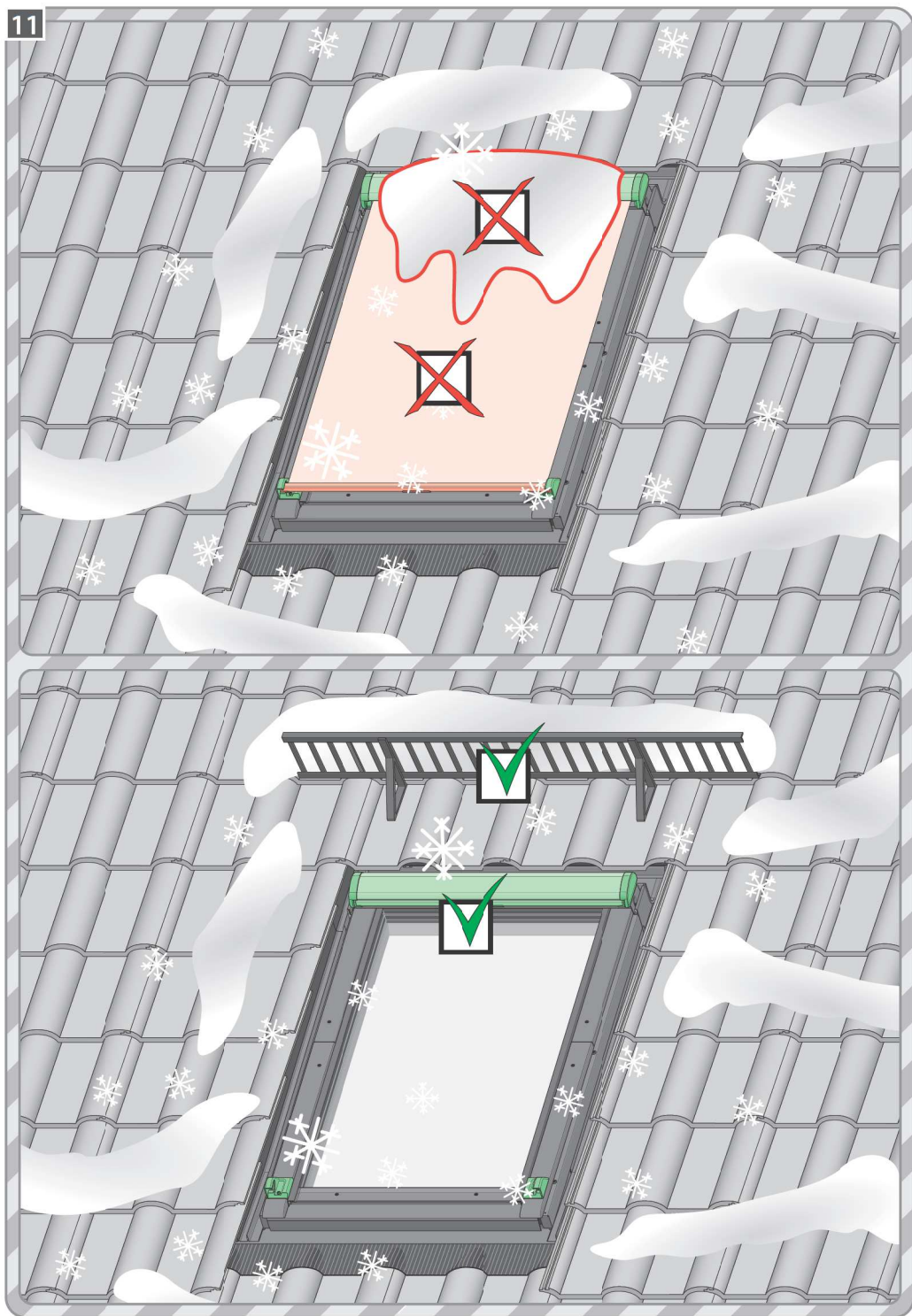




9c







CZ	Před montáží si pozorně přečtěte návod NC9W1 „ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pokyny pro montáž a používání“.
1	Otevřete okno.
2	Odstraňte šrouby ze spodní části trapézových profilů okna.
3, 3a, 3b	Namontujte spodní úchyty markýzy. Způsob montáže přizpůsobte typu okna.
4a	Sejměte kryty korpusů.
4b	Odpojte montážní konzoli od kazety markýzy.
5, 5a, 5b	Vyvrtejte otvory nebo odstraňte stávající šrouby z horního dílu oplechování v závislosti na typu okna.
6	Přišroubujte montážní konzoli k hornímu dílu oplechování okna.
7a	Spojte kazetu markýzy s montážní konzolí.
7b	Sešroubujte oba prvky dohromady.
8	Namontujte kryty korpusů.
9a, 9b	V případě potřeby ovládejte markýzu pomocí tyče, která je součástí balení.
9c	Po ukončení montáže zavřete okno.
10	V případě potřeby vyregulujte polohu spodních úchytlů.
11	Zabraňte nahromadění sněhu na markýze. Za tímto účelem se doporučuje použít sněhové zábrany.

DE	Lesen Sie vor der Montage die Anweisungen NC9W1 „ORIGINALANLEITUNG 2/3 Montage- und Nutzungsregeln“.
1	Das Fenster öffnen
2	Schrauben aus dem unteren Teil der Trapezprofile des Fensters entfernen
3, 3a, 3b	Montieren Sie die unteren Halterungen der Netzmarkise. Passen Sie die Montagemethode an den Fenstertyp an.
4a	Die Gehäusedeckel abnehmen.
4b	Lösen Sie das Montageprofil von der Kassette der Netzmarkise.
5, 5a, 5b	Je nach Fenstertyp Löcher bohren oder vorhandene Schrauben aus der Abdeckung entfernen
6	Das Montageprofil an der Fensterabdeckung befestigen
7a	Die Kassette der Netzmarkise mit dem Montageprofil zusammenfügen
7b	Beide Elemente zusammenschrauben
8	Montieren Sie die Schrankabdeckungen.
9a, 9b	Falls erforderlich, die Netzmarkise mit dem im Set enthaltenen Bedienstab bedienen.
9c	Schliessen Sie das Fenster nach der Installation.
10	Nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen an den unteren Halterungen vor.
11	Achten Sie darauf, dass sich kein Schnee auf der Netzmarkise ansammelt. Zu diesem Zweck wird empfohlen, Vorrichtungen zu verwenden, die verhindern, dass Schnee auf die Netzmarkise rutscht.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9W1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual“.
1	Open the window.
2	Remove the screws from the bottom section of the trapezoidal profiles of the window.
3, 3a, 3b	Install bottom holders of the awning blind. Adapt the installation method to the window type.
4a	Remove the casing covers.
4b	Disconnect the mounting profile assembly from the awning cassette.
5, 5a, 5b	Drill holes or remove existing screws from the hood depending on the window type.
6	Screw the mounting profile assembly to the window hood.
7a	Connect the awning cassette to the mounting profile.
7b	Screw the two elements together.
8	Install casings' covers.
9a, 9b	If necessary, operate the awning with the included rod.
9c	Close the window after completed installation process.
10	If necessary, adjust bottom holders.
11	Do not allow accumulation of snow on the awning. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the awning.

FR	Avant le montage, lire l'instruction NC9W1 „INSTRUCTION ORIGINALE 2/3 Règles de montage et d'utilisation“.
1	Ouvrez la fenêtre.
2	Retirez les vis de la partie inférieure des profilés trapézoïdaux de la fenêtre.
3, 3a, 3b	Fixez les supports inférieurs du store. Adaptez la méthode de fixation au type de fenêtre.
4a	Retirez les couvercles de la cassette.
4b	Déconnectez le profilé de montage de la cassette du store.
5, 5a, 5b	Percez des trous ou retirez les vis existantes du capot en fonction du type de fenêtre.
6	Vissez le profilé de montage au capot de la fenêtre.
7a	Connectez la cassette du store au profilé de montage.
7b	Vissez les deux éléments ensemble.
8	Installez les couvercles de la cassette.
9a, 9b	Si nécessaire, actionnez le store à l'aide de la perche fournie.
9c	Fermez la fenêtre une fois l'installation terminée.
10	Si nécessaire, réglez les supports inférieurs du store.
11	Ne laissez pas la neige s'accumuler sur le store ; à cet effet, il est recommandé d'utiliser des dispositifs empêchant la neige de glisser sur le store.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9W1 „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Otworzyć okno.
2	Usunąć wkręty z dolnej części profilu trapezowych okna.
3, 3a, 3b	Zamontować uchwyty dolne markizy. Sposób montażu dostosować do typu okna.
4a	Zdemontować pokrywę korpusów.
4b	Odłączyć zespół profilu montażowego od kasety markizy.
5, 5a, 5b	Nawiercić otwory lub usunąć istniejące wkręty z kaptura w zależności od typu okna.
6	Przykręcić zespół profilu montażowego do kaptura okna.
7a	Połączyć kasetę markizy z profilem montażowym.
7b	Skrócić ze sobą oba elementy.
8	Zamontować pokrywę korpusów.
9a, 9b	W razie potrzeby obsługiwać markizę za pomocą dołączonego do zestawu dźwęża.
9c	Zamknąć okno po zakończonym montażu.
10	W razie potrzeby dokonać regulacji uchwytów dolnych.
11	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na markizie, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na markizę.



BG	Производител и Продавач не носят отговорност за изпълнение на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от поръчителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сградата.	LT	Rašotąs ir mažumintojas neužemas atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neįgyvendanū produkto lietojant, architektu, usudatitąjā vai ēkas īpašnieku pusi.
CZ	Výrobce ani prodávce nenese žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných právních zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelů výrobků, architektů, montážníků nebo vlastníkům budov.	LV	Garantijas ir pārdevēja neapņemas atbildību par atbilstības uzturēšanu, kad garantija naudojoties, arhitekta, montāžas un pastāvīgo savienības neapņemas galīgā būvniecība, tādējādi ir saņēmusi izstrādāt.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzer, Architekten, Monteure oder Gebäudebesitzer.	NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
EE	Tootja ja müüja ei vastuta toote kasutaja, arhitekti, paigutaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete mittejärgmise eest.	PL	Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkowników produktu, architekta, montażystę lub właścicieli budynku.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.	PT	O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
FR	Le fabricant et le vendeur ne prend aucune responsabilité ce ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.	RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma răspunderea pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montajistilor sau proprietarilor clădirii.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.	RU	В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
HU	A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások, termékbiztonsági előírás, biztonságos és vagy építési előírások által be nem tartásáért.	SK	Výrobca a predávca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montážnikom alebo majiteľom objektu.
IT	Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.		

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe, Ymalko. Vlen dokumenti origjinal:
fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi-2.pdf,
https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/amz-komfort.pdf.

Dokumenti: „Udhëzime për montim: AMZ Komfort (SQ)“

Ky përkthim është përgatitur nga Ymalko si ndihmë për lexim. Nuk është dokument i prodhuesit dhe nuk e zëvendëson atë. Në rast të çdo dallimi ose paqartësie vlen dokumenti origjinal i prodhuesit.

Faqet 1–3 janë përkthimi; faqet 4–19 janë dokumenti origjinal i prodhuesit FAKRO, i bashkëngjitur pa ndryshime.

Emrat e produkteve, kodet, standardet, njësitë matëse dhe të gjitha vlerat numerike janë dhënë saktësisht siç janë shtypur në origjinal.

Data e përkthimit: 01.10.2026.